

## FILIPÍ

Paulo e miti kinan šâšânin moc rawec i raku Asia mâren masunao hâwecmecko hae moc newec šânene Troa, ira fisiwec. Fisirâ juhame gunko Airopa mârenkonec njic moczi wira wâwâsic ecneme manarâ Airopa mârenko rawec. Raku Makedonia mârenko Filipi haeo fisiwec (Aposolo 16:9-12). Luka â Sila jahe ehac mâmâc jumbin. Eme Paulo e hae ira miti mume Lidiazi mana šakierâ hezu hewânenj ejarewec. Zâhec ine Paulo â Sila kâcbinzi jofarâ kâpâcwâru ficko râecjofambin. Ira fohapire nafeo homezi motâc bângoronkeme sonan e sahac-ticne qazo ewec. Eme hae fureme Luka e ijaha juhame Paulo â Sila jahe Tesalonike haeo rapic (Aposolo 16:14-40).

Filipi haeonec janje mitire mana anac boc epie Paulozi janjere bubian kâcqene bajuwec. Ehuc šinuc qârenke-jarewec: Noje hâcne eri bubianfâc-nane (gan 4:1). Hae gâcnaoneczi Paulo monej mafa râcnezo mupie qikinewec. Filipi haeonec miti njic nokac janje ine Paulore manjenic boc domawecte bubian wiac râcnepie rojujec (gan 4:10-18). Roma haeo kâpâcwâru ficko nehame Epafodito bubian wiac bâmockerâ râcnepie barâ rawec. Erâ Roma haeo fisirâ hucsâko bame hâmozo ewec. Foku qiqic game Paulozi soreme hae-ticnao risiewec, ehuc Paulore papia i bafisirâ âgofâcne jarewec (gan 2:25-35).

Paulozi šeri bubian dân bocjaha qârenke-jarewec (gan 3:1 â gan 4:4). E jahacnere šinuc manawec: No mi nupie hâmpemu, no nojehec

mocwâc jupemu. E hâmocte mi hâwickewec, mâc giere manabâc ewec (gaŋ 1:13-14 erâ 21-26). Maŋ mocjaha erâ Jesure bâjâpecfâc fârine juniŋte uŋsawaŋ â mu qâmoc dân qâreŋkewec wâc (1:27-2:18). Miti bâbâsifuc ŋic Filipi haeo fisimbiŋ, ehuc ŝiŋuc mumbiŋ: Mamac-jeŋic kâpâcwâruo fohame ŋicfâcne sâcne rucjopapene nâŋâcne kike bâjâpec enŝepieŋ. Eme Paulo e jaŋere uŋsawaŋ dân qâreŋkewec (gaŋ 1:15-17 erâ gaŋ 3:17-19). Ŋic i jaŋere rucsoŋaŋ juniŋte mujarewec, ehuc mao eri-nâŋec ŋekicne irec henŝiriŋneniŋte bufac qajarewec (gaŋ 3:12-16).

### *Jambuŋdân*

<sup>1</sup> Paulo â Timoteo, Jesu Kristore kiŋaŋ qaqa, nâhe Filipi haeonec Kristo Jesure mitiŋic ŋokac â soŋaŋ babafic ŋoŋere papia ŝi râekoperec. <sup>2</sup> Mamac-nâŋec Anutu â Wofuŋ Jesu Kristo eraonec aki anonoc â wama ŋoŋerao fotâcnerâ fozejec.

### *Paulo e kâpâcwâru ficko ŋic jaŋere erâ Wofuŋ danŋe nunumu ecnewec*

<sup>3</sup> No ŋoŋere manasuhuc Sâc Anutu-nane danŋe âzâcneekopac. <sup>4</sup> Ŋoŋe Biŋebiaŋ manahuc izia nâŋehac qâturerâ giene bawarehuc jumbiŋ, <sup>5</sup> eme irec numuekopac sâc mâmâc-ŋeŋicte bubiaŋ manahuc Wofuŋ danŋe nunumu ecneekopac. <sup>6</sup> Erâ ŝiŋuc manapaŋkekopac, gie biaŋ ŋoŋerao fuŋkeweczi baku bataraha Jesu Kristo fifisi damen-ticne maickezokac. <sup>7</sup> No ŋoŋe sasawa iŋuc mana-ŋarekopac i fuŋne ŝiŋucte sâckekac: No ŝira kâpâcwâru ficko Biŋebiaŋte

erâ dânġie bahuc feñeñ râecnepe ñeñe sasawa baficnuhuc ñesiñ ñenareñgopieñ” eme no irec hâcne mañnanezi šâfic-ñopaekopac. <sup>8</sup> Jesu Kristozi mañjaunġ enâreekac ira hesiñnehuc no ñeñere erâ mañhâhâñ boc enareekac, i Anutuzi manaha jâmbomac mukopac. <sup>9</sup> Erâ mañjaunġ-ñeñiczi mañ mamasasu â mamana wosâc-ñeñic bâsoka raocte numuhuc juekopac. <sup>10</sup> Eme ñeñe wiac fâri wâmbuñe hone šâñitac erâ Kristo fifisi-ticnere manasuhuc mañtaniñ â bahacmâc junšepieñ, <sup>11</sup> ehuc Jesu Kristozi hume keteñ eñareme mitire fârine mâririhec bâfuapie Anuture šeri mumuteñ ezejec.

### *Gâcnezi hehefaricko miti mumbiñ*

<sup>12</sup> Âgofâc-nane, kâuc banšipiñte ñazape, no šira wiac fua-narewec izi Biñebianġ hatacke hâmoocce fuawec. <sup>13</sup> No Kristore erâ kâpâcwâru ñic epo, dânġ izi šira kia â momori â ñic gâcne jañere hazecko hufârewec. <sup>14</sup> Eme kâpâcwârue ñehape širecnecc âgofâc-nâñec gâcne sâko jañe Wofuñte manasuhuc afeckerâ Anuture dânġ hâhâwic tâmiric muenġgopieñ. <sup>15</sup> Tucne Kristore miti i iinġuunġko â hehefaricko muenġgopieñ, â tucnezi ine buurucko muenġgopieñ. <sup>16</sup> I jañe muenġgopieñ ine no šira fohuc Biñebianġ ñezickeekopac irec mañjaunġ enarehuc muenġgopieñ, <sup>17</sup> â gâcnezi ine sioc ehuc iiriacko Kristore šâñe muromackeenġgopieñ, i kâpâcwâru-nanere faio bušâic bâfua-nareninġte eenġgopieñ. <sup>18</sup> Erâ inġuc me inġuc, miti gâtiñ ehuc muniñmu me jâmbomacko muniñmu irec wemocce boc muzo, mâc Kristore dânġzi hañ baocmu izi fârine, eme i fuakacte bunane bianġkekac.

*Paulo e jujure â hâhâmore mâmâc ecnewec*

<sup>19</sup> Erâ šiņuc muhuc bubiaņ hati jupemu: Ņoņe nore erâ nunumu gie bapie Jesu Kristore Mârozi baficnume wiac kecšizi bubiaņ bâfua-nareocmu. <sup>20</sup> Erâ mimi mi bâfuapemu, i manapaņkepe šickeha maņzi worickehuc jupemu. Ewarepo iņuc erapemu, jujure me hâhâmore saħac-nane maņafec jaha Kristo qikiņnecnepe izi mumuteņticne ezejec. <sup>21</sup> Kristozi juju-nane ekac â hâmoczi wiac fekicne bâfua-nareocmu. <sup>22</sup> Me mâreņko šuhuckerâ jupemu, ine giere fârine mocwâc bâfuapemu. Irec wenimoire afeckepe muhuc maņguru ekopac. <sup>23</sup> No mocte â mocte mâmâc enarekac. Mâreņ beherâ Kristo bâfuarâ ehec juju irec aņacnukac, izi hâcne wiac fekicne. <sup>24</sup> Á ņoņe bekâ enšipiņte ine ņoņere erâ mâreņko mocwâc šuhuckerâ jupe sâckeocmu. <sup>25</sup> Eme irec hâcne šiņuc manapaņkekopac: No mi hâhâmo ņoņehc jupemu, erâ bafic-ņopape mamanasij-ņeņic qârâņkeme bubiaņhec junšepieņ. <sup>26</sup> Á ņoņerao mocwâc fârâ jupe nore erâ Jesu Kristo muteņkeeņgopieņzi hati erâ muteņkenšepieņ.

*Keketeņ erâ juju gie bazo*

<sup>27</sup> Mocjaha, ņoņe kikefuņte maio Kristore furu Biņebiaņ irec sâcko junšepieņ. Erâ maņ mocjaha ehuc šâšâfic erâ keketeņ domahuc Biņebiaņte juju gie bapie fârâ honec-ņopazepac, me taicko juhuc biņe-ņeņic manazepac. <sup>28</sup> Keketeņ epie kisâfâc-ņeņic hâhâwic heņarepie hâbi-ņeņic mi goronkezejec. Iņuc epie Anutuzi jaņe behc-jopaocmu â ņoņe rocņopaocmu irec fuņe

bataniñkeocmu. <sup>29</sup> Anutuzi Kristo wiac ecneniñte mana-ñarewec i manasiñkeniñte sawa mâcne, ere erâ šâic fâro faio juniñte mâmâc mana-ñarewec. <sup>30</sup> Eme no mârâcko juju gie bape honecnumbiñ â šiñuczia bape biñene manañgopieñ, juju gie ijaha ñoñe bañgopieñ.

## 2

### *Mañ mocjaja erâ jaun babac ezo*

<sup>1</sup> Ñoñerao Kristore erâ sawañ qaqaç me manjaunko muketeñ, me Mârohec šâšâfic, me miriñ â buuruc, wiac i sasawa fokacko <sup>2</sup> bubiañ-nane ferâ foote mamasu-ñejic qâtureñšepieñ, erâ mañzi šâšâfic ehuc mocjaha efârerâ wiac irecteañ henširiñnehuc junšepieñ. <sup>3</sup> Ñoñe hehefaricko â sahaç mumuteñko wiac mi enšepieñ, moc e jahacne mañ bawahahuc âgofâcne jañere maname fezejec. <sup>4</sup> Erâ moc e jahacne wiac embiañkeocte sawa mâcne, âgofâcne jañere fua biañ eocte mâmâc manasuzejec.

### *Jesuzi hata bânîe-nârewec ijaha âtezo*

<sup>5</sup> Kristo Jesure mañ mamasu fowec, iñuc jaha ñoñerezi fozejec. <sup>6</sup> E Anutu juju juweczi ine, Anuture sâcko juekopac weniñuc behepemu, iñuc muhuc mi sakarewec. <sup>7</sup> Aricne, e juju-ticne hetararâ kiñañ qaqa hawari rohuc ñic iñucne fuawec, â eebapa-ticne honepie ñic nâñâcne sâc ewec. <sup>8</sup> E wahakicne erâ juhuc micrerenñte hata âte raku hâmoc maickewec, maripoñko hâmoc hâcne. <sup>9</sup> Iñuc ewecte Anutuzi bafehuc fekicne

sâko âkendâñnewec. Âkendâñnerâ šâñe biñe-ticne fuñmoc izi hañ bahuc ñic šâñe biñe getâcke-fâreocte mucnewec. <sup>10</sup> Eme sambâñko â mâreñko â mâreñ jujuwicnao juengopien jañe šengoma Jesure šâñe muhuc dienzi hecnenšepien <sup>11</sup> â micne mic sâc Jesu Kristo e Wofuñ jukac inuc musereckenšepien. Eme mumutenj izi Anutu Mamacte biñe ezejec.

### *Bianke-hâmonañte fotarienšepenenj*

<sup>12</sup> Jorocfâc-nane, ñoñe dameñ sâc micrerenj eenngopien, ñoñehc juhape sawa mâcne, taicko juhape wâc ejâmbâñkeenngopien, irec bâbâpianñenjicte fârine bâfuaniñte mezac-ñopaha fotac qatarienšepien. <sup>13</sup> Anutu e jahac hâcne, honec-ñopame biankeocte aafecke mecne fârine bâbâfua mecne irec tâpiri ñareekac. <sup>14</sup> Ñoñe wiac sasawa kâroñ â mañguru tâmiric enšepien. <sup>15</sup> Erâ bahacmâc â mañtaniñ junšepien, ehuc ñicguru bac bâñoricne â qağaharicne jañere dapâc ñondenko Anuturre naru motecfâc mañqaqac erâ juhuc bâpiñ inucne tamaenšepien. <sup>16</sup> Tamaehuc jujure dâñ pañnea bajunšepien. Inuc epie juku Kristo fifisi dameñ-ticnao, šâic mi mana-bipiepo â gie mi bâipiepo, irec fuñne taniñkeme šeri bubian manazepac. <sup>17</sup> No mamasaniñ-ñenñic Anutu taha bacnehuc saħac-nane due bapemuo sifu irec šeri ehuc ñoñehc bubian manapemu. <sup>18</sup> Á ñoñe inuc jaha šeri ehuc nohec bubian mananšepien.

### *Timoteore dâñ*

<sup>19</sup> Wofuñ Jesuzi maname sâckeme Timoteo biac ñoñerao sorepe fâocte mukopac. Eme

ņoņere dâņ biņe moc risie wareme manarâ bunane mâtenkezejec. <sup>20</sup> Ņic e iņucne moc mi junareņgopieņ, eki jâmbomac ņoņere manoniehuc maņticnezi dopec-ņopaocmu. <sup>21</sup> Ņic gâcne jaņe jaņacnere sawa manasuhuc Jesu Kristo gie-ticnere mi muenņgopieņ. <sup>22</sup> Timoteo ine juju-ticnere fuņne manaeņgopieņ, ņokâzi mamac-ticne bafickeekac iņuc jaha no Biņebianņe giere baficnuekac. <sup>23</sup> Eme no nahacnao wiac iņuc me iņuc fuaocmu i mana-hâmorâ e hâcne biac sorepe fâocmu. <sup>24</sup> Erâ Wofuņzi mana-nareme no nahac wâc mi šoraha ņoņerao fâpemu, iņuc manakopac.

### *Epafodito ere dâņ*

<sup>25</sup> No wiac basahuc juhape ņoņe Epafodito sorepie ware dope hutuņ enarewec, ehuc qomâ-nane â babafic-nane â momori âgo-nane juekac, e sifu bârisie-ņarezo mukopac. <sup>26</sup> E huc bame biņene manambiņ, eme ere manabâc enšipiņte ņoņere maņhâhâņ ecnekac. <sup>27</sup> E huc ņemâcne bame hâmozo ewec. Anutuzi ine ehâmocnewec, erâ e sawa mâcne, norao busâqoczi busâqoc fuazacte no mâmâc ehâmo-narewec. <sup>28</sup> Ņoņe honerâ buņeņic bianņkeocte â no iņuc jaha manabâc tâmiric jupemurâ e mi sakarehuc šiņuczia râepe fakac. <sup>29</sup> Īrec fâme bubiaņ manacnehuc Wofuņte erâ âgo ecnenšepieņ. Ņoņe ņic iņucne hâcne sâsec-jopaņšepieņ. <sup>30</sup> E Kristore giere erâ hâmozo ewec. Ņoņere okacne kiņaņ qanareocte sahat-ticne qaisockewec.

## 3

*Mitiņic bâbâsifucne jaņere rucsoņaņ juzo*

<sup>1</sup> Âgofâc-nane, moc mupe. Wofun̄te erâ bu-bian̄hec jun̄šepien̄. Dâñ hâsine ijaha qâren̄ke-n̄arezore manape mi qun̄kekac, â ñone ine hume keten̄ en̄arezejec.

<sup>2</sup> Ñone qâto jañere rucson̄añ jun̄šepien̄, miti gie bapa bâbâsifucne, sahad hehetâc ñic jañere rucson̄añ hâcne jun̄šepien̄. <sup>3</sup> Anutu man̄zi kin̄añ qacneengopenen̄ â Kristo Jesurao qohotaengopenen̄ â mamasin̄-nâñec sahadko mi râeengopenen̄, nâñâc hâcne ma fârine bajueingopenen̄. <sup>4</sup> No nahac sahadko sin̄kezo murâ sâcne ezapo. Ñic gâcne jañe sahadko sin̄keengopien̄ no ijaha ezo murâ siric-jopazapo. <sup>5</sup> No fuarâ fohape šoañ 8 eme sahad-naneo ma bambin̄, no Ísrae ñicguruonec, Benjamin̄te qâric, no Judan̄iczi Judan̄ic jañeraonec fuakicne hâcne, sâcmutâc dâñte neñgocne farisaio ñic jupo, <sup>6</sup> šoqac-nanere erâ kikefun̄ jañere râsi epo, sâcmutâc dâñ sâcko tin̄ne juju â bahacmâc jupo.

*Paulozi Wofun̄te erâ wiac sasawa jawane muhuc qikin̄newec*

<sup>7</sup> Eme no mârâc wiac bajuhuc manape fârine ewec, i šâhec ine Kristore erâ manape racne ewec. <sup>8</sup> No Wofun̄-nane Kristo Jesu ere fun̄ne hone šân̄itâc erâ manape furi sâko eme wiac mârâc epo bapo irec jâmbomac manape racne eekac. No Kristo rauckepemurâ ere erâ wiac sasawa ho jawa muhuc qikin̄ne-fârepo. <sup>9</sup> No erao qohotahuc, sâcmutâc ren̄kehuc kin̄fâsâc bâbâfua i mâcne. Kristo manasin̄kehuc kin̄fâsâc juju irec enareekac. Mamasin̄heç jupe Anutuzi kin̄nanere maname tatara, irec mukopac. <sup>10</sup> Erâ



no Kristo maŋzi hemiriŋkepe fafahare-ticnere tâpíri norao fuame šâic manawecko šuhuckerâ ehéc manazepac. Eku hâmoc-ticnere hawari wâc bâfuazepac. <sup>11</sup> Injuc eerâ raku hâmockonec fafahare bâfuapere enareekac.

### *Mao eri râe-nârekicne irec henširiŋnezo*

<sup>12</sup> No nahacnere šiŋuc mi mukopac: Biac mao fisirâ eri bâfuapo. Mâc Kristo Jesuzi no roc-nuwecte eri bâfuapemurâ hata gagasa i gasack-eekopac <sup>13</sup> Âgofâc-nane, eri biac bâfuarâ ropo, i no nahacnere manape iŋuc mi ekac Kecšiŋuc ine eekopac: Wiac hetarapo i râpeckeekopac, â wiac mai-naneo râekicne irec menane sic-neekopac, <sup>14</sup> ehuc Anutuzi Jesu Kristore erâ sambânŋte hefârecnuhuc mao eri râe-narewec, i bâfuapemurâ šânŋezi hone dendenŋehuc gasack-eekopac. <sup>15</sup> Soka tarakicne nânŋac mâmâc sasawa wiac irecteaŋ hâcne henširiŋnehuc junšepeneŋ. Eme wiac mocte manapie hatane moc ekacko Anutuzi maŋŋeŋic batamaeme mana taraniŋmu. <sup>16</sup> Mâc hata âte warebenŋ ijaha âte ranšepeneŋ.

### *Nânŋac sambânŋ hae irec fârine*

<sup>17</sup> Âgofâc-nane bânŋie-ŋarepe honecnuhuc ijaha bâjâpecnunšepieŋ. Á ŋic gâcne sâc ijaha juhuc bânŋie-ŋareŋgopieŋ jaŋerao wâc šânŋe fihuc junšepieŋ. <sup>18</sup> Ŋic tucne jaŋere ŋaza warehuc jupo, ši ine ki busâqochec mocwâc ŋazape: Jaŋe Kristo maripoŋ-ticne râsi ecneŋgopieŋ. <sup>19</sup> Ŋic i jaŋe hâcne sisipiric bâfuaniŋmu. Hobu-jeŋiczi wofuŋ ejareekac, â wiac mimineheczi bubianŋ

qajareekac, â mârenkonec wiac mañ mamasasu-  
jenic rofâreekac. <sup>20</sup> Nâñâc ine sambân hae  
irec fârine, eme irecnec hâcne bâbâpiañ-nâñec  
Wofuñ Jesu Kristo, e waharâ rocnâpoocte woñec  
juenğopenen. <sup>21</sup> E ñic â wiac sasawa bawahac-  
joparâ jahacne rurumañko guruc-jopaocte tâpiri  
focnekac, tâpiri izi sañac-nâñec waha qaçane  
bâtikieme e jahacne sañac iñucne tatamac  
huririnehec eocmu.

## 4

### *Paulo âgo babaficfâc-ticne jañere dân*

<sup>1</sup> Âgo bianfâc-nane, mañnane ñoñere boc ec-  
neekac, ñoñe hâcne eri bubianfâc-nane, ñoñe  
Wofuñtao qohota sanañkenšepien, jorocfâc-mæ.  
<sup>2</sup> Euodia â Sintike ñokac jahec jahe Wofuñte erâ  
mañ mocjaha erâ juzepirec. <sup>3</sup> Á babafic fâri-nane  
go ine ñokac jahec hâcne hone maiñ ejacteze-  
mec. Jahe mecne â Kelemento â âgo gâcne jañe  
Biñebianñe giere dopecnumbiñ. Zâñe-jenic juju  
sanañte papia qizecko fofârekac.

### *Mu baafec dân*

<sup>4</sup> Ñoñe Wofuñte erâ šeri bubian manahuc  
junšepien, no harierâ mupe, šeri bubian man-  
anšepien. <sup>5</sup> Wofuñzi bâqiñ-nâpokacte ñic sasawa  
wamane ejarenšepien. <sup>6</sup> Wiac irec me irec mana  
mezac mi ee maññenñicte dân fuñne fuñne i Anutu  
dañge nunumu ecnehuc mutaniñkecnenšepien.  
<sup>7</sup> Eme Anuture wama e ñic mamana sirickeekaczi  
mañ mamasasu-ñenñic qâzuckeme Kristore fos-  
anañkeocmu.

<sup>8</sup> Erâ âgofâc, dân moc mupe: Wiac fârine â wiac aran bapanehec, wiac tiŋne â wiac qaqaqacne, wiac hohone šiziwene â wiac mamana šiziwene, wiac eesaricne â wiac bubian bâbâfuane, wiac i sasaware henširiŋnehuc junšepiŋ. <sup>9</sup> No wiac mu qazuc â ŋaza ŋowatuc epe hone manac embiŋ, ijaha ehuc jupie Anutu wama runezi ŋoŋehuc juocmu.

*Paulozi iŋuc me iŋuc jume bame biankewec*

<sup>10</sup> Ŋoŋe ŋondeŋne moc mâc juwareku ši nore mocwâc manasurâ buafec-ŋeŋicte ehâmo-narembiŋ, irec manape Wofunŋtao qacneme bubian kâcqene manakopac. Ŋoŋe nore mamasasu i manasumbiŋ, mâc wiac enareninŋte hata basarâ quŋkemiŋ. <sup>11</sup> No kâron qanarehuc mi mukopac, no wiac i me i basarâ mâc juhuc manape mi sâqoreekac. <sup>12</sup> No qafec qawahac juju me fofo dunduŋ fonareha juju, iŋuc me iŋuc juzo murâ sâcne jupemu. Nâ gapehec juju â natak qatak juju, mâriri faio juju â roroc faio juju, irec fuŋne mâmâc manaekopac. <sup>13</sup> Tâpiri nareme sanankeekopac, ere erâ jupe bape sâcke-fâreekac. <sup>14</sup> Ŋoŋe ine busâqocko juhape ehâmo-narembiŋte manape biankekac.

*Paulo wiac râcne tahac embiŋ*

<sup>15</sup> Filipi haeonec ŋic ŋokac ŋoŋe mananŋopien, no Biŋebianŋte gie fufunke damenŋko Makedonia mâreŋ behepoo kikefuŋ gâcnezi mâc juhapie ŋoŋe buc nohec narenŋ garenŋ embenŋ. <sup>16</sup> Erâ Tesalonike haeo juhape sahacte wiaczi dopecnuhuc jumbiŋ wâc. <sup>17</sup> No monenŋ mafare mi mukopac,

mâc miti-ŋeŋicte fârine fuaocte mukopac, eme fârine izi ŋoŋeraopec hamârekaŋ hâcne. <sup>18</sup> Ʒi wiac bâfuacnu-fârewec, bocjaha fonarekac. Epafoditozi ŋoŋeraonec wiac bafisi-nareme mâririhec epo jukopac. Ŋoŋe no wiac enarembiŋ, irec manape Wofuŋ taha bâzi biaŋ âsu mumundoŋehec ecnembîŋ ekac. <sup>19</sup> Anutu-nane e mâriri bâbâfuazi Kristo Jesure erâ wiac hezu heŋareme hâmoc huriaŋ tâmiric juniŋmu. <sup>20</sup> Anutu Mamac-nâŋec erao ine mumutenzi mumutenj forasîhuc juzejec sanaŋ. Jâmbomac.

### *Mumutara dâŋ*

<sup>21</sup> No Kristo Jesure erâ manasuc-ŋopakopac, i mitiŋic ŋokac jaza-fârenšepiŋ. Á âgofâc-nane nohec juŋgopiŋ jaŋe wâc manasuc-ŋopaŋgopiŋ. <sup>22</sup> Mitîŋic sasawa â Sisare ŋicfâc jaŋe wâc boc manasuc-ŋopaŋgopiŋ. <sup>23</sup> Wofuŋ Jesu Kristo ere aki anonoczi maŋ qâqâtâc-ŋeŋicko fofârezejec. Jâmbomac.

**Kâte Bible**  
**The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea**  
**Buk Baibel long tokples Kate long Niugini**

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c